

® Kullanma talimatı
Motorlu Testere

Einhell®
ROYAL

6

CE

Art.-Nr.: 45.014.94

I-Nr.: 01014

MKS **38/40**

TR GENEL İŞ GÜVENLİĞİ KURALLARI**Motorlu Testere Üzerinde Bulunan Sembollerin**

	Motorlu testereyi çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını okuyunuz.		Tozdan korunmak için toz maskesi takınız
	Gözleri korumak için gözlük takınız		Elleri korumak için eldiven takınız
	Gürültüden korunmak için kulaklık takınız		Ayakları korumak için emniyetli iş ayakkabısı giyiniz

DİKKAT! Yakıt ile çalışan makinelerin kullanımında yaralanma ve/veya aletin hasar görme riskini azaltmak için aşağıda açıklanan kurallara riayet edilecektir.
Motorlu testere ile çalışmadan önce aşağıdaki bilgileri okuyun ve bu bilgileri saklayın.

1. Testereyi tek elinizle tutarak **ÇALIŞMAYINIZ!** Aksi taktirde testereyi kullanan, yardımcı veya seyirciler yaralanabilir. Motorlu testere iki el ile çalışmak için tasarlanmıştır.
2. Yorgun olduğunuzda testere ile **ÇALIŞMAYINIZ!**
3. Çalışmalarınızda eldiven, bol olmayan giysi, emniyetli iş ayakkabısı, gözlük, kulaklık ve şapka giyiniz.
4. Yakıt ile çalışırken dikkatli olunuz. Motorlu testereyi, yakıt dolumu yaptığınız ve yakıt bulunan yerden en az 3 m uzakta çalıştırın.
5. Motorlu testereyi çalıştırırken ve kesim yaparken yakınınızda hiç kimse **BULUNMAMALIDIR!** Çalışma alanınızda seyircilerin ve hayvanların girmesini yasaklayın.
6. Kesim işlemini **ANCAK** çalışma alanınız temizlendiğinde, emniyetli bir durma alanı sağladığınızda ve kesilecek ağaç yere düşerken kaçmak için gerekli yolu planladığınızda gerçekleştirin.
7. Testerenin motoru çalışırken vücudun tüm bölümleri testereden uzak durmalıdır.
8. Motorlu testereyi çalıştırmadan önce testerenin her hangi bir cisime çarpmamasını kontrol edin.
9. Testereyi daima, motor durdurulmuş, pala ve zincir arka yöne bakar durumda ve egzost sizden uzakta bir pozisyondayken taşıyın.
10. Hasarlı, yanlış ayarlanmış, eksik veya gevşek monte edilmiş motorlu testereyi **ÇALIŞTIRMAYINIZ!** Gaz düğmesi bırakıldığında motorlu testerenin durup durmadığını kontrol edin.
11. Motorlu testereyi yere koymadan önce motoru durdurun.
12. Küçük çit veya filizleri keserken çok dikkatli olun, zira ince dallar testerenin içine sıkışabilir ve bulunduğunuz yöne doğru fırlayabilir veya denginizi bozabilir.
13. Gerilmiş olan dalı keserken dikkatli olun ve dalın kur tuluması durumunda tehlike yaratabileceğini göz önünde bulundurun.
14. Motorlu testere sapının kuru, temiz, yağ veya yakıt bulaşmamış olmasına dikkat edin.
15. Motorlu testere ile sadece iyi havalandırılmış mekanlarda çalışın.
16. Ağaç kesme ile ilgili herhangi bir tecrübeniz veya bilginiz olmadığında ağaç **KESMEYİNİZ!**
17. Bu Kullanma ve Bakım Talimatında açıklanan çalışmalar ve onarımlar dışında testerenin toplam bakımı sadece, yetkili servisler tarafından yapılacaktır.
18. Motorlu testereyi taşırken palanın kılıfını takın.
19. Motorlu testere ile açık havada olsun iç mekanlarda olsun yanıcı sıvı veya gazların yakınında **ÇALIŞMAYINIZ!** İnfilyak ve/veya yangın tehlikesi vardır.
20. Testerenin motoru çalışır durumdayken yakıt, yağ veya yağlama malzemesi dolumu yapmayın.
21. **SADECE UYGUN MALZEME KESİN:** Sadece ahşap kesiniz. Motorlu testereyi uygun olmayan kesim çalışmalarında kullanmayınız. Testere ile örneğin plastik, duvar veya inşaat malzemeleri kesmeyiniz.

UYARI: Ekteki bilgiler genel olarak son tüketici veya testereyi ara sıra kullanan kişiler için hazırlanmıştır. Bu modeller ev sahipleri, kamp kuran kişiler gibi testereyi arada bir kullananlar için tasarlanmış olup örneğin ağaç kesme, yakacak odun kesimi vs. gibi çalışmalarda kullanım için uygundur. Bu testere modeli uzun süreli kullanım için uygun değildir. Uzun süreli çalışmalarda kullanan kişinin ellerinde oluşacak titreşim nedeniyle kan dolaşımı bozukluğu meydana gelebilir.

GERİ TEPMELEERDE ALINACAK ÖNLEMLER

Geril tepme örneğin palanın ucu bir cisme temas ettiğinde veya ağaç testereyi kesim yarığının içinde sıkıştığında meydana gelebilir. Palanın ucu bir cisme temas ettiğinde pala aniden, yukarı ve geriye kullanan kişiye doğru fırlayabilir. Testere, palanın üst bölümü boyunca kesim yarığında sıkışıp kaldığında da pala aynı şekilde hızla kullanan kişiye doğru fırlayabilir. Her iki durumda da testere üzerindeki kontrolünüzü kaybedebilir ve kendinizi ağır derecede yaralayabilirsiniz. Testere üzerine entegre edilmiş olan güvenlik tertibatlarına tamamen güvenmeyiniz. Kesim çalışmalarını kazasız ve herhangi bir yaralanma olayı olmaksızın gerçekleştirmek için testereyi kullanan kişi olarak aşağıda açıklanmış olan noktalara dikkat etmelisiniz:

1. Geril tepme konusunda temel bilgiye sahip olunması, geri tepme birden ve beklenmedik bir anda gerçekleştiğinde telaşa düşmenizi azaltır veya önler. Ani reaksiyon gösterme iş kazalarının oluşmasına sebep olur.
2. Motor çalışırken testereyi iki elinizle sıkıca tutun. Testereyi sağ elinizle alt saptan ve sol elinizle de üst saptan tutmanız gerekmektedir. Baş parmak ve işaret parmağınız testerenin saplarını tam olarak sıkıca sarmalıdır. Sapı sıkıca tuttuğunuzda geri tep

meleri daha iyi karşılayabilir ve testere üzerindeki kontrolü daha iyi sağlayabilirsiniz. Elleriniz testerenin saplarını daima sıkıca tutmalıdır.

3. Kesim çalışması yaptığınız iş alanında engellerin bulunmamasını sağlayınız. Palanın ucu kesim işlemi esnasında ağacın gövdesine, dallara veya benzer malzemelere temas etmemelidir.
4. Kesim işlemini yüksek motor hızı ile gerçekleştirin.
5. Kesim işlemi esnasında çok fazla öne eğilmeyin veya omuz yüksekliğinizden daha yüksek bir pozisyonda kesim yapmayınız.
6. Testerenin bakımını ve bilmesini üretici firmanın talimatları doğrultusunda yapın.
7. Sadece üretici firmanın kullanıma izin verdiği pala ve zincir kullanın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

Motorlu testerenin zincir freni/el koruması üzerinde bir iş güvenliği etiketi bulunur. Motorlu testereyi çalıştırmadan önce bu etiket üzerindeki ve bu sayfalarda açıklanan güvenlik uyarılarını titizlikle okuyunuz.

SEMBOLLER VE RENKLER (ŞEKİL 1)



DİKKAT: KIRMIZI Testereyi kullanmanın kaçınılması gereken tehlikeli çalışma tarzı uyarısı

YEŞİL TAVSİYE EDİLEN

Tavsiye edilen kesim çalışması tarzı



Sekil 1

DİKKAT:

1. Geri tepmeye karşı dikkatli olun
2. Testereyi tek elinizle tutmayın.
3. Palanın ucu ile temas etmekten kaçınınız

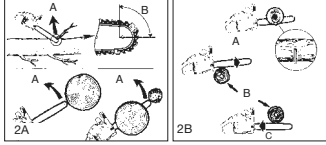
TAVSİYE EDİLEN

4. Testereyi sıkıca iki elinizle tutun.

TEHLİKE! GERİ TEPMEYE KARŞI DİKKATLİ OLUN!



DİKKAT: Geri tepme, kullanıcının testere üzerindeki kontrolünü kaybetmesine, kendi veya yakınındaki kişilerin ağır derecede yaralanmasına sebep olabilir. Zincir dönmesi veya testerenin ağaç yarığında sıkışmasından kaynaklanan geri tepmeler motorlu testere ile yaşanabilecek ana tehlikelerden birisi ve birçok iş kazasının ana sebebidir.



**DÖNMELİ GERİ TEPME
DARBE**
(Sekil 2A)

A = Geri tepme yolu
B = Geri tepme reaksiyon sınırı

**DARBE (SIKIŞMA GERİ
TEPMESİ) VE ÇEKME
REAKSİYONLARI**
(Sekil 2A)

A = Çekme
B = Kati cisimler
C = Darbe

GERİ TEPME palanın **BURNU** veya **UCU** bir cisme temas ettiğinde veya ağaç testereyi kesim yarığının içinde sıkıştırdığında meydana gelebilir.

Palanın ucu bir cisme temas ettiğinde pala aniden, yukarı ve geriye kullanan kişiye doğru fırlayabilir.

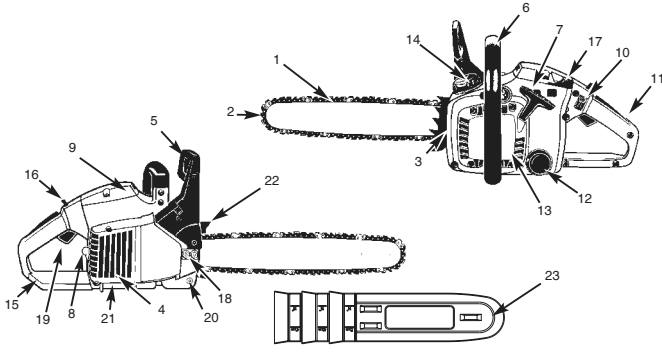
Testere, palanın **ALT KENARI** boyunca kesim yarığında **SIKIŞIP** kaldığında kullanan kişiden ileri doğru **ÇEKİLEREK** çıkarılabilir. Testere, palanın **ÜST KENARI** boyunca kesim yarığında **SIKIŞIP** kaldığında pala hızla geriye kullanan kişiye doğru **FIRLAYABİLİR**.

Her iki durumda da testere üzerindeki kontrolünüzü kaybedebilir ve kendinizi ağır derecede yaralayabilirsiniz.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Silindir Hacmi	38 cm ³ (2.3 cu-in)
Azami Motor Gücü	1.4 kW
Kesim Uzunluğu	16" (40cm)
Zincir Mesafesi	10mm
Zincir Kalınlığı	1,3mm
İdeal Hız	2.800-3.300 dev/dak
Azami hız	8.000 dev/dak
Yakıt Deposu Kapasitesi	296CC (10 oz)
Yağ Deposu Kapasitesi	180CC (6.1 oz)
Anti Titreşim Fonksiyonu	evet
Dişler	9 Diş
Zincir Freni	evet
Debriyaj	evet
Otomatik zincir yağlama	evet
Düşük geri tepmeli zincir	evet
Zincir ve palasız net ağırlık	5,1 kg
Net ağırlık	5,88 kg
Benzin sarfiyatı	yakl. 1,5 kg/saat
Ses basınç seviyesi	97,6 dB(A)
Çalışma basınç seviyesi	103 dB(A)
Çalışma hızından durmaya	0,07S
Titreşim	10,2 m/s ²

TR GENEL BİLGİLER



- | | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|--|
| 1. Pala | 9. Hava filtresi kapağı | 17. Gaz kelebeği kolu (karbüratör ayarı) |
| 2. Zincir | 10. Durdurma şalteri | 18. Kızak bağlantı somunu |
| 3. Zincir ayar civatası | 11. Emniyet düğmesi | 19. Gaz kolu |
| 4. Kıvılcım kafesi | 12. Yağ deposu kapağı | 20. Zincir tutucu |
| 5. Zincir fren kolu / ön el koruması | 13. Motor çalıştırma düzeni kapağı | 21. Egzost koruması |
| 6. Ön sap | 14. Yakıt deposu kapağı | 22. Darbe pimi |
| 7. Çalıştırma ipi sapı | 15. Arka sap | 23. Pala kılıfı |
| 8. Buji | 16. İşletme blokajı | |

GÜVENLİK FONKSİYONLARI

Aşağıdaki açıklamada yer alan rakamlar güvenlik fonksiyonlarını daha kolay bulabilmeniz için bir önceki sayfada belirtilen rakamlar ile aynıdır.

- 2 AZ GERİ TEPMELİ ZİNCİR** özel olarak geliştirilmiş güvenlik tertibatları ile geri tepmeleri veya oluşan kuvveti karşılamaya yardımcı olur.
- 4 KIVILCIM KAFESİ** kömür veya partikül büyüklüğü 0,6 mm'den büyük olan yanıcı maddelerin motorun egzost çıkışına girmesini önler. Kullanıcı, testerenin kullandığı ülkede geçerli olan kanun ve/veya kıvılcım kafesi elemanlarının düzenlemesi ile ilgili yönetmeliklere uyulmasından sorumludur. Konu ile ilgili ayrıntılı bilgiler güvenlik uyarıları bölümünde bulunur.
- 5 ZİNCİR FREN KOLU / EL KORUMASI** kullanıcı motorlu testereyi kullanırken sol eli saptan kaydığında bu eleman kullanıcının elini korur
- 5 ZİNCİR FRENI** bir güvenlik fonksiyonu olup gerileme durumlarında testereyi birkaç salise içinde durdurarak yaralanmaları önler. Bu fonksiyon ZİNCİR FREN KOLU tarafından devreye alınır.
- 10 DURDURMA ŞALTERİ** motor kapatıldığında motoru derhal durdurur. Motor (tekrar) çalıştırılmak istendiğinde şalter AÇIK konuma getirilecektir.
- 11 EMNİYET DÜĞMESİ** motorun tesadüfen hızlandırılmasını önler. Gaz kolu (19) sadece emniyet düğmesi ile birlikte basıldığında devreye girer.
- 20 ZİNCİR TUTUCU** motor çalışırken zincir koptuğunda veya yerinden çıktığında yaralanma tehlikesini azaltır. Zincir tutucu dolanmış olan bir zinciri tutmalıdır.
- 21 EGZOST KORUMASI** ellerin veya yanıcı madde delerin kızgın egzost ile temas etmesini önler.
- 22 DARBE PİMİ** kullanıcıyı korur ve kesimi kolaylaştırır. Darbe pimi, dikey kesimler yapılırken motorun stabilitesini güçlendirir.
- UYARI:** Testere ve parçaları hakkında bilgi edinin.

TR

MONTAJ BİLGİLERİ**MONTAJ İÇİN GEREKLİ ALETLER**

Motorlu testerenin montajı için aşağıdaki aletler gereklidir:

1. Yıldız anahtar, tornavida (kullanıcı takım setinde mevcuttur)
2. Dayanıklı iş eldiveni (kullanıcı tarafından tedarik edilecek)

MONTAJ KOŞULLARI

DİKKAT: Motorlu ANCAK testerenin montajı tamamlandıktan sonra çalıştırın

Yeni testere çalıştırılmadan önce zincir ayarlanacak, yakıt deposuna doğru karışımı yakıt doldurulacak ve yağ deposuna yağ doldurulacaktır.

Motorlu testere ile çalışmaya başlamadan önce kullanma talimatını eksiksiz olarak okuyunuz. Özellikle güvenlik önlemleri bölümünde açıklanan bilgilere dikkat ediniz.

Bu kullanma talimatı hem motorlu testerenin kullanımı ile ilgili bilgiler içerir hem de montaj, çalışma ve bakım çalışmaları hakkında genel bilgi verir.

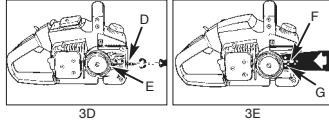
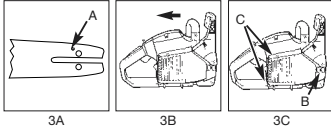
PALA/ZİNCİR/DEBRİYAJ KAPAĞININ MONTAJI

DİKKAT: Zincir ile çalışırken daima eldiven takın.

PALANIN MONTAJI

Pala ve zincirin yağ ile beslenmesini sağlamak için sadece yağ deliği (A), bkz. üst bölüm (Şekil 3A) ORJİNAL PALA KULLANIN.

1. Zincir fren kolunun frenin AÇIK pozisyonuna doğru geri çekilmiş olmasını kontrol edin (Şekil 3B)
2. 2 adet kızak bağlantı somunlarını (B) sökün. DebrİYaj kapağının (C) arkasındaki 2 civatayı açın. Kapağı sökün (Şekil 3C)
3. ÇENGEL (E) (dışarı çıkmış sivri uç) itme yolunun sonunda debrİYaj silindiri ve dişli yönünde duruncaya kadar (Şekil 3D) ayar civatasını (D) tornavida ile SAAT YELKOVAN YÖNÜNÜN TERSİNE çevirin.
4. Palanın çentikli sonunu 2 kızak saplamasının (F) üzerine geçirin. Palayı, AYAR ÇENGELİ pala içindeki deliğe (G) uyacak şekilde ayarlayın (Şekil 3E)

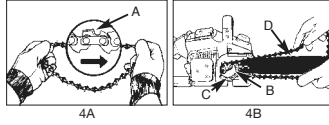
**ZİNCİRİN MONTAJI**

1. Zinciri, kesici kenarlar (A) SAAT YELKOVAN YÖNÜNDE duracak şekilde yayın (Şekil 4A).
2. Zinciri debrİYajın (C) arkasında tahrik dişlisinin (B) üzerine geçirin. Kesici elemanların yerine yerleşmelerine dikkat edin (Şekil 4B).
3. Zincirin tahrik elemanlarını oluk (D) içine ve palanın sonuna yerleştirin (Şekil 4B).

UYARI: Testerenin zinciri palanın alt bölümünde biraz aşağı sarkabilir. Bu normaldir.

4. DebrİYaj kapağını takın ve 2 civata ile kapağı sıkın. Bu esnada zincir paladan aşağıya kaymamalıdır; 2 adet somunu elden sıkın ve **ZİNCİR GERGINLİĞİNİN AYARLANMASI** bölümündeki talimatları yerine getirerek zinciri gerin.

UYARI: Testerenin zinciri daha ayarlanacağından pala bağlantı somunları burada daha elden sıkılır ve tam sıkılmaz. **ZİNCİR GERGINLİĞİNİN AYARLANMASI** bölümündeki talimatları takip ediniz.

**ZİNCİR GERGINLİĞİNİN AYARLANMASI**

Testere zinciri gerginliğinin doğru şekilde ayarlanması çok önemlidir ve bu ayar çalışmaya başlamadan önce ve kesim işlemleri esnasında daima kontrol edilecektir.

Testere zincirini yönetmeliklere göre ayarlayarak bu işlem için yeterli zaman ayırdığınızda daha iyi kesim sonuçları elde edeceksiniz ve zincirin ömrünü uzatacaksınız.



DİKKAT: Zincir ile çalışırken veya zinciri ayarlama işleminde daima eldiven takın.

ZİNCİRİN AYARLANMASI

1. Palanın ucunu yukarı doğru tutun ve zincirin gerginliğini yükseltmek için ayar civatasını (D) tornavida ile SAAT YELKOVAN YÖNÜNDE çevirin. Ayar civatasını SAAT YELKOVAN YÖNÜNÜN TERSİ YÖNÜNDE çevirdiğinizde zincir bollaşır. Bu işlem esnasında zincirin tam olarak pala üzerinde olup olmadığını kontrol edin (Şekil 5).
2. Ayar işlemini tamamladıktan sonra palanın ucu halen yukarı doğru bakar konumdayken pala bağlantı

TR

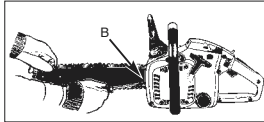
somunlarını sıkın. Zincir palaya tam olarak temas ettiğinde ve zincir eldiven ile tutulup pala üzerinde tur attırıldığında (hareket ettirildiğinde) doğru şekilde ayarlanmıştır.

UYARI: Testere zinciri pala üzerinde çok zor hareket ettirildiğinde veya bloke olmuş ise zincir çok gerilmiştir. Bu durumda aşağıda açıklanan çalışmayı yapınız:

- A. 2 Bağlantı somununu elden sıkı şekilde oluncaya kadar açın. Ayar civatasını SAAT YELKOVAN YÖNÜNÜN TERSİ YÖNÜNDE zincir gerginliği bollaşınca kadar çevirin. Zinciri pala üzerinde ileri ve geri hareket ettirin. Bu işlemi zincir pala üzerinde kolay şekilde hareket edinceye kadar devam edin. Fakat zincir yinede pala üzerinde tam olarak temas edecektir. Zincirin gerginliğini yükseltmek için ayar civatasını tornavida ile SAAT YELKOVAN YÖNÜNDE çevirin.
- B. Zincir doğru şekilde ayarlandıktan sonra palanın ucu halen yukarı doğru bakar konumdayken 2 adet pala bağlantı somunlarını sıkın.



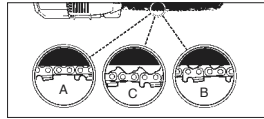
DİKKAT: Yeni testere zincirleri çalışma esnasında genişler ve bu nedenle zincir yaklaşık 5 kesimden sonra yeniden ayarlanmalıdır. Bu yeni zincirlerde normaldir ve ileride yapılacak ayar işlemleri aralıkları azalır.



5



DİKKAT: Zincir çok GEVŞEK veya çok GERGIN olarak ayarlandığında kesici dişler, zincir ve krank mili rulmanı daha hızlı aşınır. Şekil 6 da doğru soğuk zincir gerilimi (A) ve sıcak gerginlik (B) hakkında bilgi verilmiştir ve bu çizim, ileride yapılacak zincir (C) ayarları talimatı olarak kullanılacaktır.



6

ZİNCİR FRENİNİN MEKANİK TESTİ

Motorlu testere geri tepme nedeniyle oluşabilecek yaralanmaları azaltan bir zincir freni düzeni ile donatılmıştır. Fren, örneğin geri tepme durumunda kullanıcının eli zincir freni koluna baskı uygulandığında devreye girer. Fren devreye girdiğinde zincir aniden durdurulur.

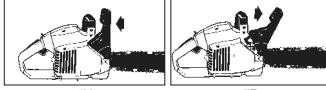


DİKKAT: Zincir freni gerçi geri tepme nedeniyle oluşabilecek yaralanmaları azaltan bir tertibattır fakat testere ile dikkatsiz şekilde çalışıldığında yeterli bir koruma sağlamaz. Zincir frenini daima çalışmaya başlamadan önce ve çalışma esnasında düzenli olarak kontrol edin.

ZİNCİR FRENİNİN KONTROLÜ

1. ZİNCİR FRENİ KOLU GERİYE ÇEKİLMİŞ VE SABİTLENMİŞ (Şekil 7A) olduğunda ZİNCİR FRENİ AÇIKTIR (zincir hareket edebilir).
2. Zincir freni kolu öne çekilmiş olduğunda zincir freni DEVREDEDİR (zincir sabitlenmiş durumda) (Şekil 7B).

UYARI: Fren kolu her iki durumda da yerine geçiş olmalıdır. Aşırı bir direnç hissettiğinizde veya kol hareket ettirilemediğinde testereyi kullanmayın.



7A

7B

YAKIT VE YAĞ

Bu durumda testereyi, tamir edilmesi için profesyonel yetkili servise götürün.

YAKIT

Motorun optimal şekilde çalışmasını sağlamak için 40:1 oranında, özel 2 zamanlı motor yağı ile normal kurşunsuz benzin karışımı bir yakıt kullanın.



DİKKAT: Bu testereyi kesinlikle yağsız benzin ile çalıştırmayın. Motor bu durumda hasar görecektir ve garanti sona erecektir. 90 günden fazla depolanmış yakıt karışımını kullanmayınız.



DİKKAT: Özel 2 zamanlı motor yağı yerine başka bir yağ kullanıldığında 40:1 karışım oranında hava soğutmalı 2 zamanlı motorlar için uygun olan Süper yağ kullanılacaktır. Karışım oranı 100:1 olan 2 zamanlı motor yağı kullanmayın, aksi takdirde motor yetersiz oranda yağlanacağından hasar görecektir ve garanti sona erecektir.

YAKIT KARIŞIM TABLOSUNDA belirtilen karışım oranlarına riayet ediniz.

İYAKIT KARIŞIMI

Yakıtı 2 zamanlı motor yağı ile kullanımına izin verilmiş bir kap içinde karıştırın. Yakıt



DİKKAT: Motorun yetersiz yağlanması garantisinin sona ermesine yol açar.



Benzin ve yağ karışımı 40:1

Sadece yağ

Benzin ve yağı iyice karıştırmak için karıştırma kabını iyice çalkalayınız.

YAKIT VE YAĞLAMA

TAVSİYE EDİLEN YAKITLAR

Bazı sıradan benzinlerde daha temiz egzost gazı değerleri elde etmek için katkı maddesi olarak benzinde alkol veya eter bileşikleri karıştırılmıştır. Motor zenginleştirilmiş oksijenli benzin türleri de dahil olmak üzere her türlü benzin ile çalışır.

ZİNCİR VE RULMANIN YAĞLANMASI

Yakıt deposunu her dolduruşunuzda yağ deposuna da yağ eklemeniz gerekmektedir. İçinde sürtünmeyi ve aşınmayı azaltan, pala ve zincir üzerinde aşınma oluşmasını önleyen katkı maddeleri bulunan pala ve zincir yağı kullanılmasını tavsiye ederiz.

KULLANMA TALİMATI

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE MOTORUN KONTROLÜ



DİKKAT: Pala ve zincir doğru şekilde monte edilmediğinde motoru kesinlikle çalıştırmayınız.

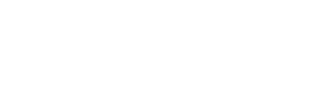
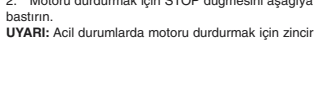
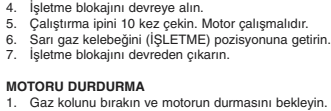
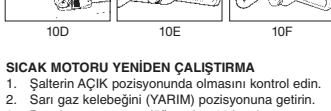
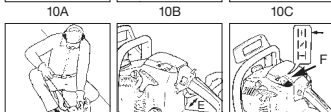
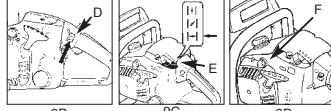
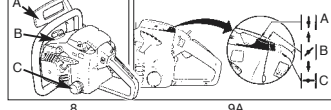
1. Yakıt deposuna (A) doğru karışımı yakıt doldurun (Şekil 8)
2. Yağ deposuna (B) doğru zincir ve pala yağı doldurun (Şekil 8)
3. Motoru çalıştırmadan önce zincir freninin (C) açık olmasını kontrol edin (Şekil 8)

MOTORU ÇALIŞTIRMA

3 değişik çalışma pozisyonu bulunmaktadır: İŞLETME (A), YARIM (B) ve CHOKE (C) (Şekil 9A)

1. Motoru çalıştırmak için STOP şalterini (D) yukarı sürün (Şekil 9B)
2. Sarı gaz kelebeği kolunu (E) (CHOKE) yönüne ayarlayın (Şekil 9C)
3. Benzin pompasının düğmesine (F) 10 kez basın (Şekil 9D)
4. İşletme blokajını öne itin: Blokajı (A) bastırın ve basılı tutun, gaz koluna (B) basın, gaz kolunu ve sonra blokajı bırakın (Şekil 10A)
5. Motorlu testereyi sağlam, düz bir zemin üzerine koyun. Testereyi şekilde gösterildiği gibi tutun. Çalıştırma ipini sapından tutarak 4 kez hızla çekin.

6. Dönmekte olan zincire dikkat edin. (Şekil 10B).
7. Sarı gaz kelebeğini (D) (YARIM) pozisyonuna getirin (Şekil 10C).
8. Motorlu testereyi sağlamca tutun çalıştırma ipini 4 kez hızla çekin. Motor çalışmalıdır (Şekil 10D).
9. Motorun 10 saniye süre ile ısınmasını sağlayın. Düşmeye (E) basın ve ROLANTI konumuna getirin. Sonra 9 nolu çalışma kademesine geçin (Şekil 10E).
10. Sarı gaz kelebeğini (F) (İŞLETME) pozisyonuna getirin (Şekil 10F). Motor çalışmadığında yukarıda açıklanan işlemleri tekrarlayın.



SICAK MOTORU YENİDEN ÇALIŞTIRMA

1. Şalterin AÇIK pozisyonunda olmasını kontrol edin.
2. Sarı gaz kelebeğini (YARIM) pozisyonuna getirin.
3. Benzin pompasının düğmesine 10 kez basın.
4. İşletme blokajını devreye alın.
5. Çalıştırma ipini 10 kez çekin. Motor çalışmalıdır.
6. Sarı gaz kelebeğini (İŞLETME) pozisyonuna getirin.
7. İşletme blokajını devreden çıkarın.

MOTORU DURDURMA

1. Gaz kolunu bırakın ve motorun durmasını bekleyin.
2. Motoru durdurmak için STOP düğmesini aşağıya bastırın.

UYARI: Acil durumlarda motoru durdurmak için zincir

TR

frenini devreye sokun ve STOP düğmesini aşağıya bastırın.

ZİNCİR FRENİ TESTİ

Zincir freninin normal çalışıp çalışmadığını düzenli olarak kontrol edin. Zincir frenini ilk kesimden, birkaç kesim işlemi gerçekleştirdikten ve her halukarda zincir freni üzerinde bakım çalışması yapıldıktan sonra kontrol edin.

ZİNCİR FRENİNİ AŞAĞIDA AÇIKLANDIĞI ŞEKİLDE TEST EDİN (Şekil 11):

1. Motorlu testereyi temiz, sağlam ve düz bir zemin üzerine koyun.
2. Motoru çalıştırın.
3. Sağ eliniz ile arka saptan (A) tutun.
4. Sol eliniz ile ön saptan (B) tutun (zincir freni kolunu (C) tutmayın).
5. Gaz koluna 1/3 oranda basın ve sonra ani olarak zincir freni koluna (C) basarak freni devreye sokun.



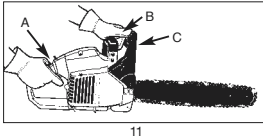
DIKKAT: Zincir frenini yavaşça ve kontrollü olarak devreye sokun. Testere herhangi bir cisme temas etmemelidir; öne doğru sarkmamalıdır.

6. Motorlu testere fren devreye girdiğinde ani olarak durmalıdır. Bunun hemen arkasından işletme düğmesini bırakın.



DIKKAT: Zincir hemen durmadığında motoru kapatın ve tamir edilmesi için yetkili servise götürün.

7. Zincir freni normal şekilde çalışıyorsa motoru kapatın ve zincir frenini tekrar AÇIK konuma getirin.



11

ZİNCİR / PALANIN YAĞLANMASI

Zincir ile pala arasındaki sürtünmeyi azaltmak için zincirin yeterli miktarda yağlanması gerekmektedir. Pala kızıağı ve zincir kesinlikle yağsız kalmamalıdır. Motorlu testereyi az yağ ile çalıştırdığınızda kesim performansı düşer, testerenin kullanım ömrü azalır, zincir hızlı şekilde körelir ve pala aşırı ısınma nedeniyle hızlı aşınır. Yağ miktarının az olması pala renginin değişmesinden, duman veya zift oluşmasından anlaşılabilir.

UYARI: Yeni testere zincirleri çalışma esnasında genişler ve bu nedenle zincir yaklaşık 5 kesimden sonra yeniden ayarlanmalıdır.

OTOMATİK YAĞLAMA TERTİBATI

Motorlu testere dişli tahrikli otomatik yağlama tertibatı ile donatılmıştır. Bu yağlama tertibatı pala ve zinciri

otomatik olarak doğru yağ miktarı ile yağlar. Motor hızlandırıldıkça yağ palaya daha hızlı beslenir. Bu tertibatın akış ayarı bulunmaz. Yakıt deposundaki yakıtın tükenmesi ile birlikte yağ deposundaki yağ da tükenir.

GENEL KESİM BİLGİLERİ

AĞAÇ KESME

Ağaç kesme ağacın kökünden kesilmesi demektir. Çapları 15-18 cm olan küçük ağaçlar genellikle tek kesimde kesilir. Daha büyük çaplı ağaçlar kertik kesimi yapılarak kesilecektir. Kertik ağacın hangi yöne devrileceğini belirler.

AĞAÇ KESME İŞLEMİ:

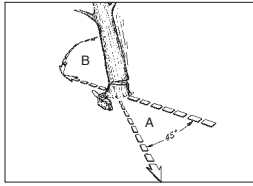


DIKKAT: Kesme işleminden önce geri kaçma yolu (A) planlanmalı ve bu yol üzerindeki engeller temizlenmelidir. Geri kaçma yolu arkaya doğru ağacın düşeceği yöne diyagonal şekilde olmalıdır bkz. Şekil 12.



DIKKAT: Eğimli arazilerde yapılan ağaç kesme işleminde testereyi kullanan kişi, ağaç kesildikten sonra aşağıya doğru kayacağından veya yuvarlanacağından ağaçtan yukarıda olmalıdır.

UYARI: Kertik ağacın hangi yöne (B) devrileceğini belirler. Kesim işleminden önce ağacın düşme yönünü belirlerken ağacın büyük dallarını ve ağacın doğal büyümesini göz önünde bulundurun.



12



DIKKAT: Güçlü veya değişken yönlerden rüzgar estiğinde veya baskalarının mallarına zarar verme tehlikesi olduğunda ağaç kesmeyin. Ağaç keserken bu konuda deneyimli uzman kişilerden bilgi alın. Ağacın elektrik tellerine temas etme tehlikesi olduğunda ağaç kesmeyin. Kesim işleminden önce elektrik idaresine haber verin.

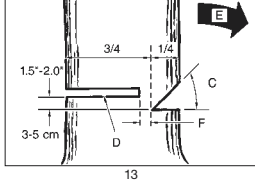
TR

AĞAÇ KESME İŞLEMİ İLE İLGİLİ GENEL KURALLAR

Ağaç kesimi genel olarak 2 ana kesimden oluşur: Kertik (C) kesimi ve devirme kesimi (D). Kertik kesimine (C) ağacın düşeceği yönde (E) üst kertik kesimi ile başlanır. Kertğin alt kesimini çok derin kesmemeye dikkat edin. Kertik (C) derinliği, bağlantı noktası (F) yeterli genişlikte ve kalınlıkta olacak şekilde olacaktır. Ağacın düşmesini mümkün olduğunca uzun süre kontrol altında tutabilmek için kertik yeterli genişlikte kesilmelidir.



DIKKAT: Kesinlikle kertik kesimi yapılmış ağacın önünde durmayın. Devirme kesimini (D) ağacın diğer tarafında kertik kenarının (C) yaklaşık 3,5 cm üzerinde yapın (Şekil 13).



13

Ağacın gövdesini tam olarak kesmeyin. Daima bir bağlantı noktası bırakın. Bağlantı noktası ağacı tutar. Ağaç gövdesi tam olarak kesildiğinde ağacın düşme yönünü kontrol etmeniz mümkün olmaz.

Ağacın dengesi bozulmadan ve hareket etmeye başlamadan önce kesim yarığına bir ağaç kama veya kal yerleştirin. Böylece ağacın düşme yönü yanlış olarak hesaplandığında pala kesim yarığı içinde sıkışıp kalmaz. Ağacı devirmeden önce etrafta kesimi seyreden kişileri çalışma alanından uzaklaştırın.



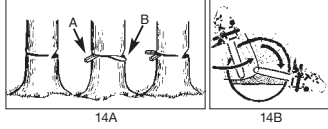
DIKKAT: Son parçayı kesmeden önce ağacın düşeceği yerde hayvan, seyirci veya herhangi bir engel bulunup bulunmadığını kontrol edin.

DEVİRME KESİMİ:

1. Kesim yarığına bir ağaç veya plastik kama (A) yerleştirerek pala veya zincirin (B) yarık içinde sıkışıp kalmasını önleyin (Şekil 14A).
2. Kesilecek ağacın çapı pala uzunluğundan daha büyükse şekilde gösterildiği gibi 2 kesim yapın (Şekil 14B).



DIKKAT: Devirme kesimi bağlantı noktasına doğru yaklaştığında ağaç devirmeye başlar. Ağaç devirmeye başlar başlamaz testereyi kesim yarığından çıkarın, motoru durdurun, testereyi yere koyun ve çalışma alanını geri kaçma yolunu kullanarak terk edin (Şekil 12).



14A

14B

DALLARI KESME

Kesilen ağacın dalları kesilecektir. Ağacın gövdesi parçalara ayrılacağına önce ağacı destekleyen dalları (A) kesin (Şekil 15). Gerilim altında duran dallar testerenin sıkışmasını önlemek için alttan kesilecektir.

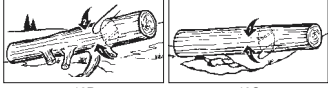


DIKKAT: Kesinlikle ağacın gövdesi üzerinde dururken dalları kesmeyin.



15

16A



16B

16C

AĞACI BELİRLİ UZUNLUKLARA GÖRE KISALTMA

Devrilmiş bir ağacı belirli uzunluklara göre keserek parçalayın. Kesim işlemini eğimli yerde yaparken sağlam ve ağaç gövdesinin üst tarafında durmaya dikkat edin. Kesilecek bölümün yerde durmaması için ağaç gövdesinin altı mümkün olduğunca desteklenmiş olmalıdır. Eğer gövdenin her iki ucu da desteklenmiş ise ve kesim işlemini ortada durarak yapıyorsanız önce üstten ağacın yarısına kadar kesin sonra alttan üste doğru kesim işlemini tamamlayınız. Böylece pala ve testerenin yarık içinde sıkışıp kalması önlenir. Kesim işlemini yaparken zincirin yere değmesine dikkat edin, aksi takdirde zincir çok hızlı şekilde körelecektir. Eğimli arazilerde kesim işlemini yaparken daima üst bölümde yani dağ tarafında kalın.

1. Ağaç toplam uzunluğu boyunca desteklenmiştir: Üst taraftan kesin ve zincirin yere değmesine dikkat edin (Şekil 16A).
2. Ağaç gövdesinin sadece bir ucu desteklenmiştir: Çatlamayı önlemek için önce gövde çapının 1/3 uzunluğundaki kısmını alttan üste doğru kesin. Sonra kalan kısmını sıkışmasını önlemek için üstten geri kalan bölümü kesin (Şekil 16B).
3. Ağaç gövdesinin her iki ucu desteklenmiştir: Çatlamayı önlemek için önce gövde çapının 1/3

TR

uzunlukta kısmını üstten alta doğru kesin. Sonra palanın sıkışmasını önlemek için alttan geri kalan bölümü kesin (Şekil 16C).

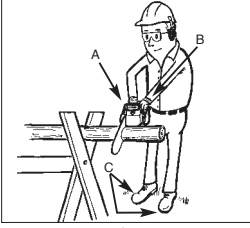
UYARI: Ağaç gövdesini parçalara ayırmak için en iyi kesim metodu sehpa kullanarak kesim yapmaktır. Bu mümkün olmadığında ağaç gövdesi, altına dallar veya destek sehpalari koyularak kaldırılacaktır. Kesilecek ağaç gövdesinin emniyetli bir şekilde desteklenmiş olmasına dikkat ediniz.

AĞACI SEHPA ÜZERİNDE BELİRLİ UZUNLUKLARA GÖRE KISALTMA

Kendi emniyetiniz açısından kesim çalışmasını kolaylaştırmak için dikey kesim için doğru bir pozisyon gereklidir (Şekil 17).

DİKEY KESİM

1. Testereyi iki elinizle sağlam şekilde tutun ve vücut uzunun sağ tarafından kesim işlemini gerçekleştirin.
2. Sol kolunuzu mümkün olduğunca düz tutun.
3. Vücut ağırlığınızı her iki ayağınıza eşit şekilde dağıtın (Şekil 17).



17

BAKIM TALİMATI

Bu Kullanma ve Bakım Talimatında açıklanan çalışmalar ve onarımlar dışında testerenin toplam bakımı sadece uzman kişiler tarafından yapılacaktır.

ÖNLEYİCİ BAKIM ÇALIŞMALARI

Motorlu testerenin arıza ve hasar görmesine karşı önleyici olarak yapılan iyi bakım çalışmaları testerenin kullanım ömrünü uzatır ve kesim performansını yükseltir. Aşağıda açıklanan bakım listesi bakım programının nasıl yapılacağını belirler.

Temizleme, ayar ve parça değiştirme işlemlerinin belirlenen sürelerden daha sık yapılması gerekebilir.

Bakım listesi		Kullanım Başına	İşletme Saati	
Eleman	ÇALIŞMA	✓	10	20
Civata/Somun/Saplama	Kontrol edin/sıkın	✓		
Hava filtresi	Temizleyin veya değiştirin			✓
Yakıt/Yağ filtresi	Değiştirin		✓	
Buji	Temizleyin/ayarlayın/değiştirin		✓	
Kvılcım kafesi	Kontrol edin		✓	
Yakıt hortumları	Kontrol edin/ı	✓		
	Gerektiğinde değiştirin			
Zincir freni elemanları	Kontrol edin	✓		
	Gerektiğinde değiştirin			

HAVA FİLTRESİ



DİKKAT: Motorlu testereyi kesinlikle hava filtresiz çalıştırmayın. Aksi takdirde toz ve pislikler motorun içine girecek ve motora zarar verecektir. Hava filtresini temiz tutunuz.

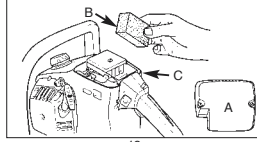
HAVA FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ:

1. Kapak civatalarını sökerek kapağı (A) çıkarın. Kapak bu durumda yerinden çıkarılabilir.
2. Hava filtresini (B) hava kutusu içinden çıkarın (C) (Şekil 18)
3. Hava filtresini temizleyin. Filtreyi ılık sabunlu su içinde yıkayın. Filtrenin açık havada tamamen kurumasını sağlayın.

UYARI: Yedek filtrenin bulundurulması tavsiye edilir.
4. Filtreyi yerine takın. Motor/hava filtre kapağını takın. Kapağın tam yerine takılmış olmasına dikkat edin. Kapağın bağlantı civatalarını sıkın.



DİKKAT: Parmaklarınızı ve ellerinizi yakmamak için motor daha kızgın olduğunda bakım çalışmalarına başlamayın.



18

YAKIT FİLTRESİ



DİKKAT: Motorlu testereyi kesinlikle yakıt filtresiz çalıştırmayın. Yaklaşık 20 işletme saatinden sonra yakıt filtresi değiştirilecektir. Filtreyi değiştirmeden önce yakıt deposunu tamamen boşaltın.

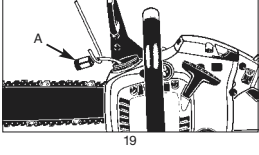
1. Yakıt deposu kapağını çıkarın.
2. Yumuşak bir teli gerektiği şekilde bükün.

TR

- Hazırlamış olduğunuz teli deponun içine sokun ve yakıt hortumunu tutun. Hortumu dikkatlice deliğin ağzına doğru, parmağınızla tutmanız mümkün olun caya kadar çekin.

UYARI: Hortumu tamamen deponun içinden çıkarmayın.

- Filteri (A) deponun içinden çıkarın (Şekil 19).
- Filteri döndürerek bağlantısından sökün. Filteri artın.
- Yeni filteri takın. Filterin bir ucunu deponun deliğinden içeri sokun. Filterin deponun alt köşesine oturmuş olmasını kontrol edin. Gerekliğinde uzun bir tornavida ile filteri doğru montaj pozisyonuna itin.
- Depoya yakıt/yağ doldurun. **YAKIT VE YAĞ** Bölümüne bakınız. Deponun kapağını tekrar takın.

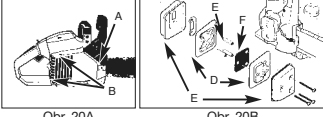


19

KIVILCIM KAFESİ (Şekil 20A)

UYARI: Kivilcim kafesi kirlendiğinde motorun performansı aşırı derecede düşer.

- Palanın (A) 2 adet bağlantı civatasını sökün ve zincir frenini tutan kapağın 2 civatasını (B) çıkarın (Şekil 20A).
- Zincir freni kapağını çıkarın. Egzostu silindire bağlayan 3 civatayı sökün. Bağlantı civataları söküldüğünde egzost çıkarılabilir (Şekil 20B).
- Egzost parçalarını (C) ayırın. Soğutma (D) ve aralık borularını (E) sökün.
- Kullanılmış kivilcim kafesini artın ve yenisini takın (F) (Şekil 20B).
- Egzost parçalarını tekrar monte edin ve egzostu silindire bağlayın. Civataları sıkın.



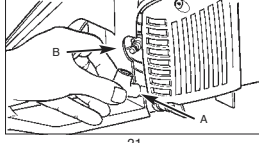
Obr. 20A

Obr. 20B

BUJİ

UYARI: Motor performansının yüksek kalmasını sağlamak için buji temiz ve buji başı doğru şekilde ayarlanmış olmalıdır.

- STOP şalterine basın.
- Buji kablosunu (A) döndürerek ve çekerek bujiden (B) sökün (Şekil 21).
- Bujiyi buji anahtarı ile yerinden sökün. **BAŞKA BİR ALET KULLANMAYIN.**
- Yeni bujiyi takın, buji başı aralığı: 0,635 mm.



21

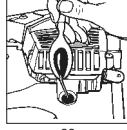
KARBÜRATÖR AYARI

Karbüratör fabrika çıkışında optimal performans elde edilecek şekilde ayarlanmıştır. Karbüratörün yeniden ayarlanması gerektiğinde testereyi uzman bir servise götürün.

TESTERENİN DEPOLANMASI

Motorlu testere 30 günden fazla kullanılmayacağına depolamak için bazı işlemler yapılacaktır. Aksi takdirde yakıt deposu içindeki yakıt uçarak yok olur ve depo içinde geriye lastiksi bir tortu kalır. Bu tortu motorun tekrar çalıştırılmasını zorlaştırır ve yüksek tamir masraflarının oluşmasına sebep olur.

- Yakıt deposu içindeki olası basıncı boşaltmak için depo kapağını yavaşça açın. Depo içindeki yakıtı dikkatlice boşaltın.
- Karbüratör içindeki yakıtın tamamen yakılmasını sağlamak için motoru çalıştırın ve testere duruncaya kadar çalıştırmaya devam edin.
- Motoru soğumaya bırakın (yaklaşık 5 dakika).
- Buji anahtarı ile bujiyi sökün.
- Yanma odasına 1 çay kaşığı temiz 2 zamanlı motor yağı koyun. Motor içindeki elemanları yağlamak için çalıştırma ipini birkaç kez çekin. Sonra bujiyi tekrar takın (Şekil 22).



22

UYARI: Motorlu testereyi kuru ve örneğin fırın, gazlı sıcak su boyleri, gazlı kurutucu vs. gibi ateş kaynaklarından uzak bir yerde saklayın.

TESTERENİN YENİDEN KULLANIMA ALINMASI

- Bujiyi sökün.
- Yanma odasındaki yağı çıkarmak için çalıştırma ipini hızla birkaç kez çekin.
- Bujiyi temizleyin ve ateşleme aralığının doğru olmasını kontrol edin: veya doğru aralık ölçülü yeni bir buji takın.
- Motorlu testereyi kullanım için hazırlayın.
- Depoya doğru karışım oranlı yakıt/yağ karışımı doldurun. **YAKIT VE YAĞ** Bölümüne bakınız. Dişliler 10 saatlik bir işletmeden sonra veya haftada bir kez, hangisi önce dolarsa, yağlanacaktır. Yağlama işleminden önce palanın dişlerini iyice temizlemeniz gereklidir.

TR



DİKKAT: Yeni testere dişleri fabrika çıkışında yağlanmıştır. Dişleri yukarıda açıklandığı şekilde yağlamadığınızda dişlerin keskinliği azalır ve bunun sonucunda kesim performansı düşer ve garanti sona erer.

YAĞLAMA ALETLERİ:

Yağın pala dişlerine sürülmesinde kullanılan yağlama enjektörü (opsiyon) tavsiye edilir. Yağlama enjektöründe dişli uçlarına yağ sürülmesini sağlayan bir iğne bulunur.

DOĞRU YAĞLAMA İŞLEMİ:

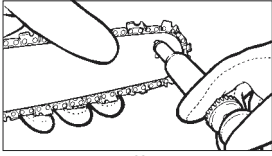
1. STOP şalterine basın.

UYARI: Pala dişlerinin yağlanması için zincirin sökülmesine gerek yoktur. Yağlama işlemi çalışma esnasında yapılabilir.



DİKKAT: Pala veya zincir ile çalışırken sağlam eldiven takın.

2. Palanın dişlerini temizleyin.
3. Yağlama enjektörü (opsiyon) iğnesini yağlama deliğine sokun ve dişlerin dış tarafından yağ dışarı çıkıncaya kadar yağlayın (Şekil 23).
4. Zinciri elden döndürün. Toplam dişli düzeni tamamen yağlanıncaya kadar yağlamaya devam edin.



23

PALANIN BAKIMI:

Palanın bakımı düzenli olarak yapıldığında birçok problemin meydana gelmesi önenebilir.

Yetersiz miktarda yağlanan pala ve AŞIRI GERİLMİŞ zincir ile gerçekleşen çalışma palanın çok hızlı aşınmasına sebep olur.

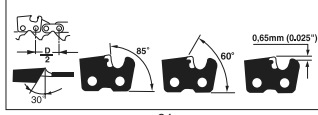
Palanın aşınmasını azaltmak için aşağıdaki bakım çalışmalarının yapılması tavsiye edilir.



DİKKAT: Bakım çalışmalarında daima eldiven takın. Motor daha kızgın olduğunda bakım çalışmalarına başlamayın.

ZİNCİRİN BİLENMESİ

Zincir 0,050 inç başına 3/8 inç ölçüsü ile bölünmüştür.



24

Zinciri eldiven takarak ve 4,8 mm çaplı yuvarlak eğe ile bileyin.

Zincir uçlarını sadece dışarı yönlendirilmiş hareketler (Şekil 25) ile bileyin ve Şekil 24 de gösterilen değerlere dikkat edin.

Bileme işleminden sonra zincirin tüm elemanları aynı genişlikte ve aynı uzunlukta olmalıdır.

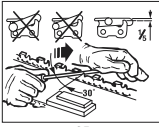


DİKKAT: Keskin bir zincir kesim esnasında iyi şekilli talaş oluşturur. Kesim esnasında testere tozu oluştuğunda zincirin bilenmesi gerekmektedir.

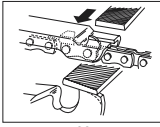
Kesici uçların bilenmesinden 3-4 kez sonra derinlik yüksekliliği kontrol edilecek ve gerektiğinde eğe ve opsiyonel olarak satın alınmış eğeleme şablonu ile tırnak derinliği büyütülecek ve ön köşe yuvarlatılacaktır (Şekil 26).



DİKKAT: Doğru şekilde ayarlanmış kesim derinliği doğru bilenmiş zincir kadar önemlidir.



25



26

PALA

Palanın düzenli aşınmasını sağlamak için pala her 8 işletme saatinde bir ters çevrilecektir.

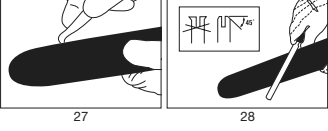
Opsiyonel olarak satılan pala oluk temizleme aleti ile pala oluklarını ve yağ deliklerini temizleyin (Şekil 27).

Pala üzerindeki zincir elemanının aşınmasını düzenli olarak kontrol edin, çapakları temizleyin ve gerekli olduğunda sürgüyü yassı bir eğe ile düzeltin (Şekil 28).



DİKKAT: Yeni bir zinciri aşınmış dişli veya ayar bileziği üzerine kesinlikle monte etmeyin.

TR



27

28

PALA AŞINMASI - Palanın üst ve alt bölümünün düzenli aşınmasını sağlamak için palayı düzenli aralıklarla ile (örneğin 5 işletme saatinden sonra) ters çevirin.

YAĞ DELİKLERİ - İşletme esnasında pala ve zincirin düzenli şekilde yağlanmasını sağlamak için pala üzerindeki yağ delikleri temizlenecektir.

UYARI: Yağ deliklerinin durumu çok kolay kontrol edilebilir. Yağ delikleri temiz olduğunda testere çalıştıktan kısa bir süre sonra otomatik olarak yağ fıskırır. Testere otomatik bir yağlama sistemine sahiptir.

ZİNCİRİN BAKIMI:

ZİNCİR GERGİNLİĞİ

Sık sık zincirin gerginliğini kontrol edin ve zincirin palaya tam dayanmasını sağlamak için mümkün olduğunca ayarlayın. Ayarlama işleminde zincirin elden döndürülebilecek şekilde gevşek kalmasına dikkat edilecektir.



DİKKAT: Zincir elemanlarından 3 adetten fazlasını kesinlikle çıkarmayın. Aksi takdirde dişli hasar görebilir.

YENİ ZİNCİRİN ALIŞTIRILMASI

Yeni testere zinciri ve pala çalışma esnasında genleşir ve bu nedenle zincir yaklaşık 5 kesimden sonra yeniden ayarlanmalıdır. Bu yeni zincirlerde normaldir ve ileride yapılacak ayar işlemleri aralıkları azalır.

ZİNCİRİN YAĞLANMASI

Daima otomatik yağlama sisteminin normal şekilde çalıştığını kontrol edin. Yağ deposunda zincir, pala ve dişilerin yağlanması için yeterli seviyede yağ dolu olmasına dikkat edin. Kesim çalışmaları esnasında zincir ile pala arasında sürtünmeyi azaltmak için zincir daima yeterli oranda yağlanmalıdır. Pala ve zincir kesinlikle yağsız kalmamalıdır. Motorlu testereyi az yağ ile çalıştırdığınızda kesim performansı düşer, testerenin kullanım ömrü azalır, zincir hızlı şekilde körelir ve pala aşınma nedeniyle hızlı aşınır. Yağ miktarının az olması pala renginin değişmesinden, duman veya zift oluşmasından anlaşılabilir.

ZİNCİRİN BİLENMESİ

Zincirin bilenmesi için, bıçakların doğru açı ve doğru derinlikte bilenmesini sağlayan özel aletler gereklidir. Bileme tecrübesi olmayan kullanıcılara, zinciri yetkili servisin uzman bir elemanına biletmelerini tavsiye ederiz. Bileme işlemini kendiniz yapmak istediğinizde gerekli özel aletleri profesyonel müşteri hizmetlerinden satın almanız gerekmektedir.

MOTOR ARIZALARININ GIDERİLMESİ		
PROBLEM	OLASI SEBEPLERİ	PROBLEM ÇÖZÜMÜ
Motor çalışmıyor, veya motor çalışıyor fakat çalışmaya devam etmiyor.	Yanlış çalıştırma işlemi. Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış. Buji ısılı. Yakıt filtresi tıkalı.	Bu Kullanma Talimatında açıklanan talimatlara riayet ediniz. Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın. Bujiyi temizleyin/ayarlayın veya değiştirin. Yakıt filtresini değiştirin.
Motor çalışıyor fakat tam güç ile çalışmıyor.	Choke kolu yanlış pozisyonunda. Kıvılcım kafesi kirli. Hava filtresi tıkalı. Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış.	Kolu OPEN pozisyonuna getirin. Kıvılcım kafesini değiştirin. Filtreyi söküp, temizleyin ve yeniden takın. Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Motor kesiklik yapıyor.	Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış.	Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Motora yüklenildiğinde motor gücü sıfıra düşüyor.	Buji ayarı yanlış..	Bujiyi temizleyin/ayarlayın veya değiştirin.
Motor ani devir değişikliği ile çalışıyor.	Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış.	Aşırı yüksek duman oluşuyor.
Aşırı yüksek duman oluşuyor.	Yanlış yakıt karışım oranı.	Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın. Uçru yakıt karışım oranını (karışım oranı 40:1) uygulayın.

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmitetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseerklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SI EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Benzinmotor-Kettensäge MKS 38/40

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Лодисавийсий лодтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

Imzalatyan kişi, firma adına üñünün aşajıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduşşunu beyan eder.

Ev oñdmati της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezne prehlasuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- | | | |
|--|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WHL} 98... dB(A); L _{WA} 103 dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 608; EN ISO 14982: 1998; KBV V
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln; BM 211153801

Landau/Isar, den 26.04.2004

Brunhözl
Brunhözl
Leiter Produkt-Management

Duschl
Duschl
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4501485-37-4160270-M

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

® GARANTİ BELGESİ

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, urun ün kuzurlu olmasına karşı 2 yıl garantilidir. 2 Yıllık garanti süresi, teslimat devri veya aletin müsteri tarafından satın alınması ile balar.

Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanma amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar dorultusunda kullanılması şarttır.

Doğal olarak kanunen ongrulen garanti haklarından faydalanma bu 2 yıl içinde geçerli olacaktır.

Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanuni yönetmeliklere ek olarak ilgili ukelerin ana bölge pazarlama partnerlerinin yönetmelikleri dorultusunda geçerlidir. Lufen yetkili olan müsteri hizmetleri bölge temsilcilikleri veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.

®

Unlerin dokümantasyonu ve evraklarının kismen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde doaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

- Ⓢ Technische nderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous reserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Salvaguardem-se alteraoes técnicas
- Ⓢ Forbehall för tekniska forandringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidatettaan
- Ⓢ Der tages forbehold för tekniske andringer
- Ⓢ Tekniske ndringer forbeholdes
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technikai valtozasok jogat fenntartva
- Ⓢ Technicke zmeny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnine spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadravamo pravo na tehnine izmjene.
- Ⓢ Technicke zmeny vyhradene
- Ⓢ Zastrzega sie wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Se rezerva dreptul la modificari tehnice.
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Запazва се правото за технически промени
- Ⓢ O kataokenoσth̄ diaptrei to dikaioμα τεχνικon allagon
- Ⓢ Teknik deiiklikler olabilir

- (D)** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
 St. Gallerstraße 162
CH-8404 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
 Unit 5 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
(B) Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986476
- (E)** Comercial Einhell, S.A.
 Travessa Vila Ester, 9 B
 Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algiete-Madrid
- (P)** Einhell Portugal Lda.
 Apartado 2100
 Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcoselo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
 Bergsøesvej 36
DK-3600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson
 Barlastgatan 3
S-41463 Goteborg
- (N)** Einhell Norge A/S
 Sophus Buggesvej 48
 Postboks 2005
N-3255 Larvik
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
 Korjaamonkatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Papdi Light KFT.
 Szegedi út. 2.
H-6400 Kiskunhalas
 Tel. 77 422444, Fax 77 428667
- (TR)** Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 54843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (SK)** Vobler s.r.o.
 Zupná 4
SK-95301 Zlato Moravce
 Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- (KZ)** Turkestan
 Investitions- Baugesellschaft
 Christofor Stefanidzi
 Belinskii-102
KZ-4860008 st. Chimkent
 Tel./Fax 03252 242414
- (RO)** Novatech S.r.l.
 Bd. Lasar Catargiu 24-26
 Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
 Areal vu Bechovice
 Budava 10 B
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911
- (BG)** Stav GmbH
 Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
 Tel. 052 605254
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
 Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
 Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SI)** GMA-Elektromechanika d.o.o
 Cesta Andrija Bilenca 115
SLO 1000 Ljubljana
 Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial Company
 12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 10545 Piraeus
 Tel. 0210 4138155, Fax 0210 4137692
- (RU)** Bermas
 Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
 Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- (LT)** Dirbita
 Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EE)** AS Baltoil
 Roiu alev
 Haaslava vald
EE-62102 Tartu
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- (UAE)** Halai Trading Co. LLC
 P.O.B 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.
 No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
 Tel. 021 6715072, Fax 021 6727177
- (BG)** FIS d.o.o.
 Poslovni Centar 96
BA-87000 Vitez
 Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- (SC)** MANIMEX d.o.o
 Uzičke republike 93
SCG-31000 Uzičke
 Tel. 031 551 383, Fax 031 601 539
- (ZA)** Eurasia Industrial and Automotive Supply
 Bessemer Str.
 Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
 Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6